

# **Decreto federale concernente un credito quadro per il rafforzamento della cooperazione con Stati dell'Europa dell'Est e per corrispondenti provvedimenti d'aiuto immediato**

del 13 marzo 1990

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 85 numero 10 della Costituzione federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 22 novembre 1989<sup>1)</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Per il sostegno di azioni a favore del processo di riforma nell'Europa dell'Est è accordato, per un periodo minimo di tre anni, un credito quadro di 250 milioni di franchi.

<sup>2</sup> I crediti annui di pagamento sono iscritti nel preventivo.

## **Art. 2**

I mezzi menzionati nell'articolo 1 possono essere utilizzati in particolare sotto forma di:

- a. contributi non rimborsabili;
- b. prestiti;
- c. garanzie.

## **Art. 3**

Il presente decreto, che non è di obbligatorietà generale, non sottostà al referendum.

Consiglio degli Stati, 6 marzo 1990

Il presidente: Caveltz

Il segretario: Huber

Consiglio nazionale, 13 marzo 1990

Il presidente: Ruffy

Il segretario: Koehler

3029

<sup>1)</sup> FF 1990 I 109

**Decreto federale concernente un credito quadro per il rafforzamento della cooperazione con Stati dell'Europa dell'Est e per corrispondenti provvedimenti d'aiuto immediato del 13 marzo 1990**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1990
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	03.04.1990
Date	
Data	
Seite	1228-1228
Page	
Pagina	
Ref. No	10 116 292

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.